

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Euzkadi*

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

**Akta zenbakia:** 10/2005**Bilera data:** 2005-07-27**Bilera mota:** Ohiko osoko bilkura**Deialdia:** Lehenengo**Ordua:** 16:30- 17:30**Tokia:** Udaletxeko areto nagusia**Acta nº:** 10/2005**Fecha:** 27-07-2005**Tipo de reunión:** Pleno ordinario**Convocatoria:** Primera**Hora:** 16:30- 17:30**Lugar:** Salón de plenos del Ayuntamiento**Bertaratutakoak:****Alkatea:** Florentino Ugalde Atxaga**Reunidos:****Alcalde:** Florentino Ugalde Atxaga**Zinegotziak:**

Maria Isabel Vaquero Montero  
 Jose Luis Aramendi Goikoetxea  
 Jose Maria Aldanondo Ugalde  
 Maria Angeles Iriondo Mugica  
 Gaspar Esnaola Agesta  
 Hermenegildo Gonzalez Moran  
 Consuelo Frutos González  
 Jose Guirado Novo  
 Jose Maria Mugica Heras  
 Juan Maria Tomasena Alzuri

**Concejales:**

Maria Isabel Vaquero Montero  
 José Luis Aramendi Goikoetxea  
 Jose Maria Aldanondo Ugalde  
 Maria Angeles Iriondo Múgica  
 Gaspar Esnaola Agesta  
 Hermenegildo González Morán  
 Consuelo Frutos González  
 José Guirado Novo  
 Jose Maria Mugica Heras  
 Juan Maria Tomasena Alzuri

**Ezin etorria adierazi dute:**

M<sup>a</sup> Teresa Pagazaurtundua Ruiz  
 M. Asuncion Guerra Alonso

**Ausentes, que se han excusado:**

M<sup>a</sup> Teresa Pagazaurtundua Ruiz  
 M. Asuncion Guerra Alonso

**Bitarteko idazkaria:**

Beatriz Garate Cortabarría

**Secretaria interina:**

Beatriz Garate Cortabarría

**Bitarteko kontuhartzailea:**

Aitziber Zurutuza Arza

**Interventora interina:**

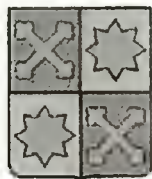
Aitziber Zurutuza Arza

**Aztergaiak:**

- 1.- Aurreko aktak onartzea, bidezkoa bada.
- 2.- Alkatearen eta Herriko Gobernu Batzarraren ebazpenen berri ematea.
- 3.- Kreditu gehigarriaren hasierako onarpena.
- 4.- Kreditu gaikuntzaren onarpena.
- 5.- 2004. urteko Kontu Orokorra onartzea.
- 6.- Galde-eskeak.

**Orden del día:**

- 1.- Aprobación, si procede, de las actas anteriores.
- 2.- Conocimiento de resoluciones de Alcaldía y de la Junta de Gobierno Local.
- 3.- Aprobación inicial de crédito adicional.
- 4.- Aprobación de habilitación de créditos.
- 5.- Aprobación de la Cuenta General del 2004
- 6.- Ruegos y preguntas.



## 2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005

### 1.- Aurreko aktak onartzea, bidezkoa bada.

Alkateak lehenengo gaia aurkeztu du, eta esan du 2005eko maiatzaren 23ko, maiatzaren 25eko, ekainaren 9ko eta ekainaren 27ko aktak onartu behar dituztela; era berean galdetu du ea inork baduen ezer esateko honen inguruan.

Ez da eztabaidarik izan, eta Udalbatzak aho batez onartu ditu 2005eko maiatzaren 23an, maiatzaren 25ean, ekainaren 9an eta ekainaren 27an egindako udalbatzarren aktak.

### 2.- Alkatearen eta Herriko Gobernu Batzarraren ebazpenen berri ematea.

2005eko maiatzaren 19tik 2005eko uztailaren 21era bitarteko Alkatezako dekretuen berri eman zaie udal batzar-kideei, deialdiarekin batera banatutakoena.

EBko zinegotzi Juan M. Tomasena Alzurik uztailaren 19ko alkate dekretuaz galdetu du. Dekretu horrek Goiburu Lanak SLk egindako eskaera bati erantzuten dio; hain zuzen, Goibita inguruan dagoen hondakin geldoen zaborteia handitzeko eskatu zuen enpresa horrek, eta ebazpen horretan ukatu egiten zaio baimena, eta hainbat dokumentu aurkezteko eskatzen. Hori dela eta, zinegotziak galdetu du zergatik gelditu zen jarduera eta irregulartasunak konpondu al diren. Alkateak erantzun dio jarduera gelditu zutela, hondakindegia handitu nahi zutelako; horretarako, Konfederazio Hidrografikoari eskatu zitzaion baimena, eta baimena eman artean jarduera geratzeko agindu zuen. Orain berriz hasi dira espedientea tramitatzen, eta, baimena emateko tramitera iritsi direnean, ohartu dira proiektuan ez dela agertzen bide publiko bat;

### 1.- Aprobación, si procede, de las actas anteriores.

El alcalde ha presentado este punto señalando que hay que aprobar las actas de 23 de mayo, 25 de mayo, 9 de junio y 27 de junio de 2005; asimismo, ha preguntado si alguien tiene algo que comentar a este respecto.

No se ha producido ninguna discusión, y el Pleno ha aprobado de forma unánime las actas de las sesiones plenarias celebradas el 23 de mayo, el 25 de mayo, el 9 de junio y el 27 de junio de 2005.

### 2.- Conocimiento de resoluciones de Alcaldía y de la Junta de Gobierno Local.

Se ha dado cuenta a los miembros de la Corporación de los decretos de Alcaldía emitidos desde el 19 de mayo del 2005 hasta el 21 de julio de 2005, enviados junto con la convocatoria.

El concejal de IU, Juan M<sup>a</sup> Tomasena Alzuri ha preguntado sobre un decreto de Alcaldía emitido el 19 de julio, respondiendo a una solicitud presentada por Goiburu Lanak S.L., en la que se solicita la ampliación del vertedero de residuos inertes en la zona del Caserío Goibita; en dicha resolución se le deniega la licencia y se le solicita que presente varios documentos; el concejal pregunta la razón por la que se paralizó esta actividad en su día y si esas anomalías han sido resueltas. Le ha respondido el alcalde que se paralizó porque pretendían la ampliación de la escombrera y para ello, se les solicitó el permiso de la Confederación Hidrográfica, ordenando que hasta que éste no estuviera se paralizara la actividad. Ahora han empezado de nuevo con la tramitación del expediente y al llegar al trámite de concesión de licencia se ha observado que en

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Sipuzkoa*

## 2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005

beraz, eskatu zaie bide hori eta erabiltzeko proposamena eransteko, bai eta bide horri eutsiko diotela bermatuko duen abal bat jartzeko ere.

Era berean, 2005eko maiatzaren 12an, maiatzaren 25ean, ekainaren 9an eta ekainaren 23an Herriko Gobernu Batzarrak egindako bilkuren akten berri eman zaie udalbatzarkideei. Beraz, jakinaren gainean geratu dira.

el proyecto no aparece un camino de titularidad pública, por lo que se les solicita incluyan ese camino y la propuesta para su uso, así como la constitución de un aval para garantizar la existencia de dicho camino.

Asimismo, se ha dado cuenta de las actas de las sesiones celebradas por la Junta de Gobierno Local el 12 de mayo, el 25 de mayo, el 9 de junio y el 23 de junio del 2005. Por tanto, han quedado informados.

### **3.- Kreditu gehigarriaren hasierako onarpena.**

Alkateak esan du hau Ogasuneko Batzordean trataturiko gaia dela, eta hitza eman die gainontzeko zinegotziei, nahi izanez gero beraien jarrera azal dezaten.

EBko zinegotzi Juan M. Tomasena Alzurik hartu du hitza, eta esan du berak ez zituela onartu udal aurrekontuak, eta, koherente izate aldera, abstenitu egingo dela.

Horren ondoren, PSE-EEko zinegotzi Hermenegildo Gonzalez Moranek hartu du hitza, eta esan du bera ezin izan zela joan Ogasun Batzordera, baina kontu-hartzailearen txostenak aztertu dituztela, konfiantza osoa dutela txosten horietan eta horregatik aldeko botoa emango dutela.

Eztabaidatu ondoren, alkateak botazioa egitea proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

Alde: 10 (6 EAJ-EA, 4 PSE-EE).  
Kontra: 0  
Abstentzioak: 1 (EB)

Ikusirik 2003ko abenduaren 19ko 21/2003

### **3.- Aprobación inicial de crédito adicional.**

El alcalde ha señalado que este punto ya se trató en la Comisión de Hacienda, y ha cedido la palabra a los demás concejales, para que motiven su posición, si lo desean.

Ha tomado la palabra el concejal de IU, Juan M<sup>a</sup> Tomasena Alzuri para decir que ya que no aceptó los presupuestos municipales, por coherencia con esta decisión se va a abstener.

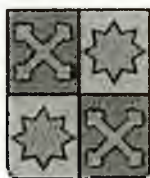
A continuación ha tomado la palabra el concejal del PSE-EE, Hermenegildo González Morán para decir que él no pudo asistir a la Comisión de Hacienda, pero que han estudiado los informes de la interventora, que tienen total confianza en ellos y que por lo tanto su grupo va a votar a favor.

Tras el debate, el alcalde propone someterlo a votación, con el siguiente resultado:

A favor: 10 (6 PNV-EA, 4 PSE-EE)  
En contra: 0  
Abstenciones: 1 (IU)

Vista la Norma Foral 21/2003 de 19 de





**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

Foru Araua, Udal Entitateen Aurrekontuei buruzkoa.

diciembre de 2003, Presupuestaria de las Entidades Locales.

Ikusirik kreditu aldaketarako 3/2005 espedientea.

Visto el expediente nº 3/2005 de modificación de crédito.

Ikusirik 2005eko uztailaren 21ean egindako Ogasun, Ondare eta Enpleguaren Informazio Batzordean hitz egin eta informazioa eman zela.

Visto que se trató y se informó sobre este punto en la Comisión Informativa de Hacienda, Patrimonio y Empleo celebrada el 21 de julio de 2005.

Botazioaren ondoren, Udalbatzaren gehiengo absolutua osatzen duten udalkideen aldeko botoaz, udalbatzarrak hartu du ondorengo

Tras la votación, la Corporación, con el voto a favor de los miembros que conforman la mayoría absoluta, ha adoptado el siguiente

**AKORDIOA**

**ACUERDO**

**Lehenengoa.-** Hasierako onespina ematea 3/2005 zenbakia duen eta kreditu gehigarrien modalitateari dagokion kreditu aldaketarako espedienteari, Urnietako Udalaren 2005eko aurrekontuaren barruan, akta honetako I. Eranskinaren arabera, zeina espedientean jasota dagoen.

**Primero.-** Aprobar inicialmente el expediente nº 3/2005 para la modificación de crédito correspondiente a la modalidad de crédito adicional dentro del presupuesto de 2005 del Ayuntamiento de Urnieta, según el Anexo I adjunto al acta, que consta ya en el expediente.

**Bigarrena.-** Hasierako onespina duen espedientea informazio publikorako argitaratzea, 15 lanegunetan, GAOn agertuko den iragarki baten bidez, interesatuek aztertu eta udalbatzarrari erreklamazioak aurkezteko aukera izan dezaten.

**Segundo.-** Publicar a través de un anuncio insertado en el BOG el expediente aprobado inicialmente durante 15 días hábiles para información pública, a fin de que los interesados puedan examinarlo y puedan presentar al Pleno las reclamaciones que estimen oportunas.

Erreklamaziorik aurkezten ez bada, akordio hau behin betikotzat joko da.

En caso de que no se presenten reclamaciones, este acuerdo devendrá definitivo.

**4.- Kreditu gaikuntzaren onarpena.**

**4.- Aprobación de habilitación de créditos.**

Alkateak botazioa egitea proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

El alcalde ha propuesto someterlo a votación, con el siguiente resultado:

Alde: 10 (6 EAJ-EA, 4 PSE-EE)  
Kontra: 0

A favor: 10 (6 PNV-EA, 4 PSE-EE)  
En contra: 0

*Urnietako Udala**Ginuzkoa**Ayuntamiento de Urnieta*

## 2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005

Abstentzioak: 1 (EB)

Abstenciones: 1 (IU)

Ikusirik 2005eko uztailaren 21ean egindako Ogasun, Ondare eta Enpleguaren Informazio Batzordean hitz egin eta informazioa eman zela.

Visto que en la Comisión Informativa de Hacienda, Patrimonio y Empleo celebrada el 21 de julio de 2005 se debatió e informó sobre el tema.

Botazioaren ondoren, korporazioaren gehiago absolutua osatzen duten udalkideen aldeko botoaz, udalbatzarrak hartu du ondorengo

Tras la votación, el pleno con el voto a favor de los miembros que conforman la mayoría absoluta de la Corporación ha adoptado el siguiente

### AKORDIOA

### ACUERDO

**Lehenengoa eta bakarra.**- 130.000 euroko kreditu gaikuntzaren 2/2005 espediente onartzea, akta honetako II. Eranskinean adierazten den moduan, zeina dagoeneko espedientean agertzen den.

**Primero y único.**- Aprobar el expediente de habilitación de créditos 2/2005, por importe de 130.000 euros, que se recoge en el Anexo II de la presente acta, y que consta en el expediente.

### 5.- 2004. urteko Kontu Orokorra onartzea.

### 5.- Aprobación de la Cuenta General del 2004.

Alkateak galdetu du inork baduen ezer esateko gai honen inguruan, eta bestela zuzenean botaziora pasatuko direla.

El alcalde ha preguntado si alguien tiene algo que comentar a este respecto y que si no pasarán directamente a la votación.

PSE-EEko zinegotzi Hermenegildo Gonzalez Moranek hartu du hitza, eta esan du bere taldeak onartuko dituela Udaleko kontu orokorrak, nahiz eta aurrekontuak onartu ez eta Herriko Gobernu Batzarraren kudeaketarekin ados egon ez; hala ere, kontu-hartzailearen txostenak kontu orokorrak onartzeko beste konfiantza ematen die.

Ha tomado la palabra el concejal del PSE-EE, Hermenegildo González Morán para exponer que su grupo va a aprobar las cuentas generales del Ayuntamiento, si bien es cierto que no aprobaron los Presupuestos y que tampoco están de acuerdo con la gestión que realiza la Junta de Gobierno Local, el informe de la interventora les da la confianza suficiente como para aprobar las cuentas generales.

Gero, EBko zinegotzi Juan M. Tomasena hartu du hitza, eta esan du kontu orokorre gertatutakoa islatzen dutela, eta ez duela ezer arrarorik sumatu; beraz, aldeko botoa emango du.

A continuación ha tomado la palabra el concejal de IU, Juan Mª Tomasena Alzuri para decir que ya que las cuentas son la constatación de lo acontecido y que no ha observado ningún tipo de anomalía, va a votar a favor.



**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

Eztabaidatu ondoren, alkateak botazioa egitea proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

Alde: 11 (6 EAJ-EA, 4 PSE-EE, 1 EB)  
Kontra: 0  
Abstentzioak: 0

Tras el debate, el alcalde propone someterlo a votación, con el siguiente resultado:

A favor: 11 (6 PNV-EA, 4 PSE-EE, 1 IU)  
En contra: 0  
Abstenciones: 0

Ikusirik 2005eko ekainaren 23an egindako Ogasun, Ondare eta Enpleguaren Informazio Batzordean hitz egin eta informazioa eman zela.

Visto que en la Comisión Informativa de Hacienda, Patrimonio y Empleo celebrada el 23 de junio de 2005 se trató e informó sobre este punto.

Ikusita abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 63. artikulua xedatutakoarekin bat etorriz 15 laneguneko epean 2005eko ekainaren 30eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zela, interesatuek espedienteaztertze eta egoki irizitako erreklamazioak, eragozpenak eta oharrak aurkezteko.

Visto que de acuerdo con lo dispuesto en el art. 63 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, se publicó el expediente en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 30 de junio de 2005 durante el plazo de 15 días laborables, a fin de que los interesados pudieran analizarlo y presentar las reclamaciones, inconvenientes y sugerencias que estimaran oportunas.

Gaia bozkatu ondoren, korporazioaren gehiengo absolutua osatzen duten udalkideen aldeko botoaz, udalbatzak hartu du ondorengo

Tras la votación, el Pleno con el voto a favor de la mayoría absoluta de los miembros que conforman la Corporación ha adoptado el siguiente

**ACUERDO**

**ACUERDO**

**Lehenengoa.** 2004. urteko Kontu Orokorrak onartzea.

**Primero.-** Aprobar las Cuentas Generales del ejercicio 2004.

**Bigarrena.** 2004. urteko Kontu Orokorrak Herri Kontuen Euskal Epaitegira igortzea

**Segundo.-** Remitir las Cuentas Generales del ejercicio de 2004 al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

**6.- Galde-eskeak.**

**6.- Ruegos y preguntas.**

Alkateak hitza eman die gainontzeko zinegotziei nahi dutena galde dezaten.

El alcalde ha cedido la palabra a los demás concejales para que formulen las preguntas que deseen.



*Urnietuko Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Sinuskoa*

## 2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005

EBko zinegotzi Juan M. Tomasena hartu du hitza, eta bi galdera egin ditu. Ekainaren 28an, idatzi bat sartu zen udaletxean, Urumeako autobiar buruzko ingurumen txostena udalbatzarrean eztabaidatzeko eskatzen zuena. Idatzi horretan bi gauza eskatzen ziren: batetik, eskaera udalbatzarrera eramateko, talde politikoei horren inguruan zein jarrera zuten azaltzeko; eta, bestetik, obra aurrera ateratzeko egiten ari diren guztia eteteko. Horrenbestez, EBko zinegotziak galdetu du zergatik ez duten gaur horretaz hitz egin. Alkateak erantzun dio Alkateak ez duela jaso eskaera hori, eta arrazoiak badituela horretarako; saihebidetako hori dela eta, adierazi du hor azaltzen diren gauza batzuk ez direla zuzenak; gai honen inguruan esan du 1997rako egina behar zuela bi bideko saihebidetakoak, eta ondorenean lau bidekoak, bi faseetan aurreikusita zegoela, baina 1997rako egin ez zenez orain fase batean egingo dituztela lau bideak. Bestetik, esan du Udalak bere garaian, alegazioak aurkezteko garaian, proiektu alternatibo bat egin zuela; ingurumeneko txostena ez dela behin betikoa eta exekuzioko proiektuan zuzenketak egin beharko direla azaldu du. Bukatzeko esan du Alkateak ordezkatzeko duen alderdiak ez duela inongo pausorik emango saihebidetako horren kontra, bere garaian eman zirelako eman beharreko pausak eta orain egiten diren eskaerak tokiz eta lekuz kanpo daudelako, eta ez Alkateak ez beste inongo alderdik eskaera hori ez dutenez babestu, berari ez zaiola iruditu egokia gaurko udalbatzarrera ekartzea. EBko zinegotziak esan du ez zaiola hori nahiko arrazoi iruditzen udalbatzarrera ez ekartzeko, eta ez zaiola iruditzen ez zuzena eta ez ona.

Ha solicitado la palabra el concejal de IU, Juan M<sup>a</sup> Tomasena Alzuri para realizar dos preguntas. Ha expuesto que el día 28 de junio se registró una solicitud para tratarse en el Pleno, sobre un informe de medio ambiente acerca de la autovía del Urumea; en dicho escrito se solicitaba, por un lado, que esta petición se elevara al Pleno municipal para que todos los grupos políticos se posicionaran al respecto y, por otro, que cautelarmente se suspendan todas las operaciones que se están realizando para la consecución de la obra. La pregunta que realiza el concejal de IU es por qué no se ha tratado hoy este tema. El alcalde le ha respondido que la Alcaldía no ha recogido la solicitud presentada y que tiene sus motivos para ello; respecto a la variante, ha señalado que algunas exposiciones señaladas en ese escrito no son correctas; a este respecto ha dicho que la variante de dos carriles debía estar construida para 1997 y seguidamente la de cuatro carriles; y es que estaba previsto ejecutar las obras en dos fases, pero como la variante no se construyó para 1997 ahora se construirán los cuatro carriles en una sola fase. Por otra parte, ha señalado que el Ayuntamiento en su día, en la fase de presentación de alegaciones, presentó un proyecto alternativo; ha añadido que el informe medioambiental no es definitivo, y que habrá que presentar las oportunas correcciones en el proyecto de ejecución. Para concluir, ha manifestado que el grupo que representa la Alcaldía no va a hacer nada en contra de la variante, porque en su día ya se dieron los pasos que había que dar y que las solicitudes que se presenten ahora están fuera de tiempo y lugar; además, teniendo en cuenta que esa petición no la ha apoyado ni la Alcaldía ni ningún grupo municipal, no le ha parecido oportuno presentarlo en el pleno de hoy. El concejal de IU ha dicho que no le parecen razones para no presentarlo en el Pleno y que no le parece correcto ni positivo que se haya omitido.

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

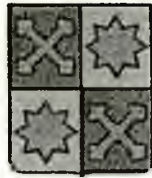
EAJ-EAko bozeramaile M. Isabel Vaquero Monterok eskatu du hitza esateko ez dela Urnietako Udalaren eskuduntza alegazioak egitea, Foru Aldundian egin behar direla, egiteko epea pasatu dela aspaldian; urteak daramatzala proiektu honek eta beraz guztiek aukera bera izan dutela alegazioak egiteko; horregatik harritu egiten dela batzuek azkeneneko momentuan halako sorpresa izateaz. Beste aldetik, Juan M. Tomasena Alzuriri esan dio hainbesteko garrantzia ematen dion gai horri eta jakinik gaur ohiko udalbatzarra zegoela zergatik ez zen harremanetan jarri alkatearekin gai zerrendan sarrezala esateko eta ez orain aurpegira botatzea publikoa duelako. EBko zinegotziak erantzun dio ez ziola alkateari proposatu sartuko zuela uste zuelako, eta alkatearekin badaukala hori eskatzeko adinako harremana, gaur arte kasu egin baitio. Bestalde, esan du abuztuan garatu eta onartuko dela gauzatze plana, herritarrak oporretan daudenean.

Gero, PSE-EEko zinegotzi Hermenegildo Gonzalez Moranek eskatu du hitza, gauza bat argitzeko: berak eta bere taldeak orain gutxi arte ez dute jakin lau bide izango direla eta ez bi, eta hori nahiko garrantzitsua da beste gabe proiektua 1997. urtean onartu zela erantzuteko; izan ere, urte horretan ez ziren lau bide onartu. Adierazi du Udalak ez duela horretaz batera informatu, eta zaila dela alegazioak egitea herrian lau bide egingo dituztela jakin gabe. Alkateak erantzun dio 1999. urtean proiektuaren maketa bat egon zela jarrita udaletxean, eta 1997rako bi bidek eginda behar zutela, eta 2004rako lau bideek; esan du 2005ean daudela, eta ez dutela ezer egin, baina Aldundiaren programa horietan guztietan agertzen zirela bi faseak.

Ha solicitado la palabra la portavoz del PNV-EA M<sup>a</sup> Isabel Vaquero Montero para señalar que no es competencia del Ayuntamiento de Urnieta la presentación de alegaciones, que las alegaciones hay que presentarlas en la Diputación Foral y que el plazo para ello finalizó hace mucho; asimismo, ha señalado que este proyecto lleva años y que todos tenían las mismas posibilidades de presentar alegaciones; por tanto, se extraña de que algunos se sorprendan tanto en el último momento. Por otra parte, ha preguntado a Juan M<sup>a</sup> Tomasena Alzuri si le da tanta importancia a este tema, ya que sabiendo que hoy se iba a celebrar el pleno podía haberse puesto en contacto con el alcalde y pedirle que lo incluyera en el orden del día, y no reprochárselo ahora porque tiene público. El concejal de IU le ha respondido que no lo planteó al alcalde, porque confiaba en que lo iba a incluir, y que las relaciones con el alcalde no le impiden hacerle esta consideración, porque hasta el día de hoy le ha atendido. Por otro lado, ha expuesto que será en agosto cuando se desarrolle y apruebe el Plan de Ejecución, cuando la ciudadanía está de vacaciones.

Después ha pedido la palabra el concejal del PSE-EE, Hermenegildo González Morán para hacer una aclaración: él y su grupo no se han enterado hasta hace poco que iban cuatro carriles en vez de dos y que eso es suficientemente importante para que la respuesta sea que se aprobó en el año 1997, que ese año no se aprobaron cuatro carriles; que no han tenido ninguna información por parte del Ayuntamiento a ese respecto y que es difícil presentar las alegaciones cuando no se han enterado que por su municipio van a pasar cuatro carriles. El alcalde le ha respondido que en el año 1999 estuvo expuesta en el Ayuntamiento una maqueta del proyecto, que para el 1997 tenían que estar hechos dos carriles y que se programaba para el 2004 los cuatro carriles, que





## 2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005

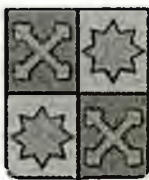
están en el 2005 y no se ha hecho nada, pero que en todos los programas de Diputación aparecían las dos fases.

Horren ostean, EBko zinegotziak esan du bihar Hirigintzako Batzordea dutela, eta galdetu du Urkain Berri ingururako proposatutakoa oraingo Arau Subsidiarioekin lotuta dagoen edo arau berrien ondorio den; bestalde, esan du horrek ingurumen txosten espezifiko bat behar duela, eta badagoen galdetu du. Horrez gain, baimena eskatu du kaltetuak biharko Informazio Batzordean egon daitezen. Alkateak erantzun dio badagoela Ingurumen Eraginari buruzko Ebaluazio Bateratuaren Azterketa, Idazkaritzan dagoela eta nahitaezkoa dela aldaketaren espedientearekin batera aurkeztea. Bestalde, azaldu du Urkaingo industrialdea Urumeako saihebidetaren lurrekin lotuta dagoela, eta bideei buruzko proiektuan lur horiek botatzeko toki gisa agertzen dela; esan du bere taldeak eta berak, alkate gisa, industriadako lur gisa aprobetxatzea nahi dutela. Esan du bera egon dela kaltetu batzuekin, eta horixe etor daitezkeela batzordera. Bestalde, azaldu du arau subsidiarioen berrikuspenaz aparteko espediente bat izango dela, 2005eko abenduaren 31rako lur horiek industriadako lur gisa sailkatu nahi baitituzte, izan ere, hala izan edo ez izan, autobia egitean sobratutako lurak hara botako dituzte; horregatik, aparte jarri dira martxan, nahiz eta aldaketa hori azterketa orokorrean jasota dagoen eta tramite guztiak antzekoak diren.

A continuación el concejal de IU ha expuesto que mañana están convocados a una Comisión de Urbanismo; pregunta si lo que se plantea sobre la zona de Urkain-Berri es el desarrollo de las Normas Subsidiarias existentes u obedece a la revisión de las nuevas normas; también ha dicho que esto requiere de un informe medio ambiental específico y pregunta si lo hay. También ha solicitado que se autorice la presencia de las personas afectadas en la Comisión Informativa que se celebrará mañana. El alcalde le responde que el Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental existe, que se encuentra en Secretaría y que es obligatorio que acompañe al expediente de modificación puntual. También ha explicado que el polígono de Urkain está sujeto al vertido de las tierras de la variante de Urumea, que en el proyecto de Carreteras aparece como ubicación para verter esas tierras; ha dicho que su grupo y él, como Alcalde, quiere que se aproveche para convertirlo en terreno industrial. Ha dicho que él ya se ha reunido con varios de los afectados y que por supuesto pueden acudir a la Comisión. Por otra parte, ha explicado que este sería un expediente aparte del de la revisión de NNSS, porque se pretende que para el 31 de diciembre del 2005 se haya procedido a calificar esos terrenos como industriales, ya que lo sean o no, las tierras sobrantes de la autovía serán vertidas allí; por eso se ha puesto en marcha independientemente, aunque este mismo cambio está recogido en la revisión general y todos los trámites son idénticos.

Gero, PSE-EEko zinegotzi Hermenegildo Gonzalez Moranek Vegasan eraikiko dituzten babes ofizialeko etxebizitzien gainean galdetu du. Alkateak erantzun dio proiektua aurkeztu dutela

Después el concejal del PSE-EE, Hermenegildo González Morán ha preguntado por los pisos de protección oficial que han de construirse en Vegasa. El alcalde le ha



## 2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005

udaletxean, eta txosten teknikoaren zain daudela eraikitzeko baimena emateko. Horren ostean, nork eraikiko dituen galdetu dio PSE-EEko zinegotziak, eta Alkateak erantzun dio ABEE bat sortu dutela Nafarroako elkarte batek, Andoain-Leizaran Expansioek eta Amenabarrek.

Segidan, PSE-EEko zinegotzi Hermenegildo Gonzalez Moranek galdetu du ezer egin al den pediatria eta ginekologia zerbitzuen inguruan maiatzaren 23an udalbatzarrak hartutako erabakiarekin. EAJ-EAko bozeramaile M. Isabel Vaquero Monterok erantzun dio akordioaren ziurtagiria bidali zutela eta Departamentuari bilera bat eskatu ziotela; esan du bera eta Gizarte Ongizateko zinegotzia egon zirela Javier Arranz, eskualdeko mediku zuzendariarekin; eskaeren berri eman zioten, eta berak erantzun zien Urnieta itxarote zerrendan dagoela, Gipuzkoako batez bestekotik behera dagoelako; horrez gain, pediatria zerbitzuetarako baremoez ere hitz egin zien, eta esan, Urnietari ez dagokiola zerbitzu zabalagoa; ginekologia zerbitzua dela eta, esan zien ez zegoela zuzenean haien mende, baizik eta ospitalearen eskumena zela eta herri guztietan falta dutela jendea. Nolanahi ere, oporren ostean Informazio Batzorde bat egin nahi dutela adierazi du, talde politikoei eta eskaera egin zuten herritarrei zein kudeaketa egin dituzten azaltzeko.

Ondoren, Hermengildo Gonzalez Moranek kexa bat azaldu du; izan ere, normalean goiko bulegoetan itxita gelditzen dira; agintaldi hasieran ordutegi bat jarri zuten, eta beraiek erabat betetzen dute; arratsaldeko zazpi eta erdietan ateratzen dira, eta ez da itxita gelditu diren lehenengo aldia; esan du ezbeharren bat gertatzen bada baten batek egin beharko duela erantzule.

respondido que el proyecto se ha presentado en el Ayuntamiento y que está a la espera del informe técnico, para conceder la licencia de edificación. A continuación el concejal del PSE-EE pregunta quién va a construir y el alcalde le responde que se ha constituido una UTE entre una sociedad de Navarra, Andoain-Leizaran Expansión y Amenabar.

Seguidamente el concejal del PSE-EE, Hermenegildo González Morán pregunta si se ha hecho algo al respecto del acuerdo que se tomó en el Pleno del 23 de mayo, sobre los servicios de pediatría y ginecología. Contesta la portavoz del PNV-EA, M<sup>a</sup> Isabel Vaquero Montero que se les remitió certificación del acuerdo y que se solicitó una reunión con el Departamento; que estuvieron ella y la concejal de Bienestar Social con Javier Arranz, director médico de la zona; le comunicaron todas las peticiones y su respuesta fue que las listas de espera de Urnieta en comparación con la media de Gipuzkoa eran más bajas; también les hablaron de los baremos para servicios de pediatría y les dijeron que no les corresponde más servicio; en cuanto al servicio de ginecología les informaron que no dependía directamente de ellos, sino del hospital y que estaban sin gente en todos los municipios. De todas formas, su intención es celebrar una Comisión Informativa después de vacaciones y explicar las gestiones realizadas a los grupos políticos y a los ciudadanos que realizaron la petición.

Después Hermenegildo González Morán ha manifestado una queja: habitualmente se quedan encerrados en las oficinas de arriba; se marcó un horario al principio de legislatura que respetan absolutamente, suelen salir a las siete y media de la tarde y no es la primera vez que se quedan encerrados; ha dicho que si ocurre alguna desgracia alguien tendrá que asumir la responsabilidad.



Urnietako Udala



Ayuntamiento de Urnieta

Ipuzkoa

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

Gero, M. Angeles Albizu urnietarrak eskatu du hitza, eta Tokiko Agenda 21a dela-eta zinegotzi bakoitzaren inplikazioa eta konpromiso pertsonala zenbaterainokoak diren galdetu du. Alkateak erantzun dio Tokiko Agenda 21a bigarren fasean dagoela eta enpresa arduradunek, Artelatz eta Ortzadarrek, egindako txostenak azaldu beharko dituztela; izan ere, bi inkesta egin dituzte herrian, eta emaitzak oso desberdinak dira. Maribel Vaquero Monterok hartu du hitza, eta esan du Urnietan sustatu den parte-hartzea beste herrietan baino askoz ere zabalagoa izan dela; izan ere, beste herrietan inkestak bakarrik egin dituzte, eta Urnietan, inkestez gain, foro bat sortu dute herritarrekin, herri osoarentzat eta herri osoa jakinaren gainean jarrita. Esan du alkateak zera azaldu duela, herri osoan egindako inkestak ez datozela bat hogeita hamar pertsonako foro horrekin. Bestalde, esan du diagnostiko osoa eginda dagoenean emango dutela horren berri, diagnostiko hori Udaleko teknikarien lanarekin eta herritarren erantzunekin egin dela, eta horrekin egingo dela ekintza plana.

Luego una urnietarra, M<sup>a</sup> Angeles Albizu, ha pedido la palabra para preguntar, en relación a la Agenda Local 21, la vinculación y el grado de compromiso personal de cada concejal. El alcalde le responde que la Agenda Local 21 está en su segunda fase y que las empresas encargadas, Artelatz y Ortzadar deberán explicar los informes realizados, ya que se han hecho dos encuestas a nivel ciudadano y los resultados son dispares. Toma la palabra M<sup>a</sup> Isabel Vaquero Montero para decir que la participación que se ha promovido en Urnieta ha sido mucho más abierta que la de otros municipios, porque en otros municipios sólo se han realizado encuestas y en Urnieta, además de las encuestas se ha convocado un foro de participación ciudadana abierto y comunicado a todo el pueblo; lo que ha explicado el alcalde es que no coinciden las encuestas de todo el pueblo con el foro de participación compuesto por treinta personas. Por otro lado, ha dicho que cuando todo el diagnóstico esté realizado se dará a conocer, que el diagnóstico se compone del trabajo realizado por los técnicos del Ayuntamiento y las respuestas de los ciudadanos y que con ese diagnóstico se elaborará el plan de acción.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak bukatutzat eman du ohiz kanpoko udalbatzar hau, goian adierazitako egunean, arratsaldeko seiak laurden gutxiagotan, eta nik, Urnietako bitarteko idazkariak, hala egiaztatu dut, alkatearen oniritziarekin.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde da por finalizado el presente pleno extraordinario, siendo las seis menos cuarto del día indicado en el encabezamiento, se levanta la sesión, de la que yo, la secretaria interina de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Stua.: Beatriz Garate Cortabarría  
Bitarteko idazkaria,

Stua.: Florentino Ugalde Atxaga  
Alkate-lehendakaria,



**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

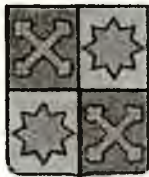
**I. ERANSKINA: KREDITU ALDAKETARAKO ESPEDIENTEA**

**AURREKONTUA: 2005**

**MOTA: KREDITU GEHIGARRIAK**

**ZK.: 03-2005**



*Urnieta Udalak**Ayuntamiento de Urnieta**Gipuzkoa*

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

En Urnieta a 18 de julio de 2005,

FLORENTINO UGALDE ATXAGA, alcalde-presidente del Ayuntamiento de URNIETA (Gipuzkoa), de conformidad con las competencias que tiene atribuidas emite el siguiente:

**DECRETO**

Debiendo proceder a la realización de los gastos que se relacionan en la propuesta que se adjunta para atender las necesidades y obligaciones que los respectivos servicios demandan, se constata que el desarrollo y ejecución del Presupuesto de este Ayuntamiento integrante del Presupuesto General, pone de manifiesto la insuficiencia o en su caso inexistencia de créditos en las correspondientes partidas presupuestarias, tal como se refleja en dicha propuesta acomodada a la estructura presupuestaria vigente. Por todo ello, procede iniciar expediente de Modificación de Créditos para crear, o en su caso incrementar, los créditos disponibles en el momento actual en la cuantía que se especifica en la referenciada propuesta, todo ello al amparo de las previsiones contenidas en el art. 28 de la Norma Foral 4/1991, de 26 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales:

Urnieta, 2005ko uztailaren 18an

FLORENTINO UGALDE ATXAGA JAUNAK, URNIETAKO (Gipuzkoa) Udaleko alkate-presidenteak, berari dagokion ahalmena baliatuz eman du ondorengo:

**DEKRETUA**

Honekin batera doan proposamenean zerrendatutako gastuak egin behar dira, zerbitzuek eskatzen dituzten behar eta obligazioei aurre egiteko. Aurrekontu Orokorra osatzen duen Udal honetako Aurrekontua garatzean eta gauzatzean nabarmendu denez, aurrekontu partidetan nahiko krediturik edo, hala badagokio, batere krediturik ez dago, indarrean dagoen aurrekontu egiturara moldatutako proposamen horretan ikusitakoaren arabera. Beraz, bidezkoa da une honetan kreditu aldaketarako espedienteari hasiera ematea, kreditu erabilgarriak proposamenean zehazten den kopuruan sortzeko edo, hala badagokio, gehitzeko. Hau guztia bideratuko da Udal Entitateen Aurrekontuei buruzko otsailaren 26ko 4/1991 Foru Arauaren 28. artikuluan eta jasotakoaren babespean:

Es lo que manda y firma el Sr. Alcalde-Presidente en la fecha arriba indicada, de lo que yo la secretaria interina, certifico.

*Bertrán Gaste*



Hala izenpetzea agindu du alkate-presidente jaunak gorago aipatutako dataz, eta nik, jarduneko idazkariak, hala egiaztatu dut.

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005****GASTUAK ETA KREDITU ALDAKETA EGITEKO PROPOSAMENA**

Zerrendatutako gastuak gauzatzea premiazkoa denez -horien gauzatzea ezin baita atzeratu-, zerbitzu horiek egiteko erritmoa eteteak edo, hala badagokio, horien kudeaketa mailak behera egiteak kalte handiak sortuko bailituzke, eta hauek finantzatzeko aurrekontu kredituak nahikoak ez direla edo krediturik ez dagoela kontuan hartuz, proposamen hau egin da indarrean dagoen aurrekontu egiturari egokituta.

<b>Aurrekontu-partida</b>	<b>Kontzeptua</b>	<b>Kredituak</b>
1.0300.601.432.00.01	Bideak hobetzea	120.000
1.0300.601.434.00.00	Haur parkeak	88.000
1.0300.601.432.00.00	Herriko argiteria	50.000
1.0300.623.121.00.04	Eraikuntzen hobekuntza	5.000
TOTAL		263.000

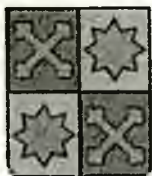
Urnietan, 2005ko uztailaren 18an

Alkate-Lehendakariak





Urnietako Udala



Ayuntamiento de Urnieta

Gipuzkoa

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

KREDITU GEHIGARRIAK FINANTZATZEKO PROPOSAMENA

Sarrerren kontzeptuak edota gastuen partidak	Kreditu eragiketa	Sarrera handiagoak/gastuetako bajak	Baliabidearen partziala
2.0600.900.00.01	<u>Mailegua</u>	<u>263.000</u>	
GASTUEN GEHIKUNTZAK GUZTIRA		<u>263.000</u>	

Urnietan, 2005ko uztailaren 18an

Alkate-Lehendakariak



Bitarteko kontuhartzaileak

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

Urnietako Udal honetako Bitarteko-kontuhartzailea naizen honek, Alkate-lehendakariak 2005ko maiatzaren 31ko Dekretuaren bidez agindutakoa betez, eta gaitzuntza nazionala duten Udal Administrazioako funtzionarien zuzenbide araudia erregulatzen duen irailaren 18ko 1174/1987 Errege Dekretuak 4.1. artikulua g) eta h) apartatuetan ematen dizkidan funtzioez baliatuz, Alkate-Lehendakariak kredituak guztira 263.000euroko zenbatekoaz sortu edo gehitzeko proposamena aztertu ondoren, Urnietako Udal honen ekitaldi honetako Aurrekontuari eragiten diona, honako txosten hau idatzi dut:

**TXOSTENA**

Zerrendatutako gastuak proposameneko kopuruan gauzatu ahal izateko, ez dago nahiko kreditu erabilgarririk Udalbatzarrak onetsitako lotespen juridikoko mailan finantzatzera destinatutako aurrekontu partidetan.

Era berean, aldaketa proposamenean ageri diren ordainketa kredituak kreditu zabalgarri gisa kalifikatu ez direla jasota gerarazi da.

Eragindako Aurrekontuan proposatutako ordainketa kredituen sorkuntza edo gehikuntza formalizatzeko, bidezkoa da kreditu gehigarrien espedientea erabiltzea eta izapidetzea, zeren Udal Entitateen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak 34. artikuluan hondar izaera ematen badiote ere, ezinezkoa baita proposameneko gastuak aipatu araudian jasotako gainerako kreditu aldaketarako modalitateen bidez estaltzea.

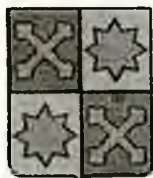
Kreditu gehigarriak kapital eragiketei badagozkie, besteak beste kreditu eragiketetara jo ahal izango da haiek finantzatzeko.

Proposatutako ordainketarako aurrekontu kredituen gehikuntzek nahiko finantzaketa dute, aipatutako Foru Arauaren 34 artikuluan adierazitako baliabideetatik datorrena.

Zerrendatutako gastuen beharra eta premia behar bezala egiaztatuta dago, Alkate-lehendakariaren txostenean espreski jasota geratu baita eta zerbitzuetako aurrekarietatik eta haiei buruzko gainerako kontabilitate datuetatik hala ateratzen baita.

Kreditu gehigarrien modalitatean egin beharreko kreditu aldaketarako espedientea onesteko eskumena Udalbatzarrarena da, aipatutako Foru Arauaren 34.3. artikuluan ezarritako zuzeneko eskurantzaren indarrez, eta Aurrekontu Orokorra onesteko ezarritako informazio, erreklamazio, publizitate eta errekurtsioei buruzko



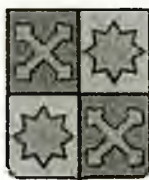
*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Gipuzkoa***2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

tramiteak aplikagarriak zaizkio; izan ere, espedientearen kopia bat Gipuzkoako Foru Aldundiari igorri behar zaio adierazitako Foru Dekretuak 19.4. artikuluan ezartzen duen tramitazio fasean.

Hori guztia dela-eta, bidezkoa da tramite honen gai den espedientearen aldeko txostena ematea azaldutako eran.

Urnietan, 2005ko uztailaren 18an

Bitarteko konuhartzaileak



**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

**KREDITU ERAGIKETAK**

Kreditu gehigarrien espedientean jasotako inbertsioak	263.000€
- Finantzaketa lotua (diru-laguntzak, ekarpenak, kontribuzio bereziak, etab.) .....	€
- Baliabide propioak (diruzaintzako gerakina, sarrera berri edota handiagoak, deuseztapen bajak) .....	€
	_____
Kreditu eragiketa	263.000€

Urnietan 2005eko uztailaren 18an

Bitarteko Kontu-Hartzailea



*Urnietako Udala*



*Ayuntamiento de Urnieta*

*Sigüesha*

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

**ANEXO I: EXPEDIENTE DE MODIFICACION DE CREDITOS**

**PRESUPUESTO:2005**

**MODALIDAD: CREDITOS ADICIONALES**

**Nº: 03-2005**

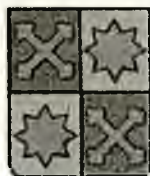
**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005****PROPUESTA DE REALIZACION DE GASTOS Y LA CORRESPONDIENTE  
MODIFICACION DE CREDITOS**

Ante la urgente necesidad de llevar a cabo los gastos que se relacionan cuya realización no puede demorarse por los perjuicios que ocasionaría la interrupción del ritmo de prestación de los respectivos servicios o en su caso la disminución del nivel de su gestión y ante la insuficiencia o inexistencia de créditos presupuestarios para su financiación, se formula la siguiente propuesta ajustada a la estructura presupuestaria vigente.

<b>Partida Presupuestaria</b>	<b>Concepto</b>	<b>Créditos</b>
1.0300.601.432.00.01	Mejora Viales	120.000
1.0300.601.434.00.00	Parques infantiles	88.000
1.0300.601.432.00.00	Alumbrado público	50.000
1.0300.623.121.00.04	Remodelación instalaciones	5.000
TOTAL		263.000

En Urnieta, a 18 de julio de 2005

El Alcalde-Presidente

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Lapurtoa*

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

**PROPUESTA DE FINANCIACION DE CREDITOS ADICIONALES**

Conceptos de Ingresos y/o partidas de Gastos	Operaciones de crédito	Mayores Ingresos y/o Bajas en Gastos	Parcial del recurso
2.0600.900.000.00.01	Préstamo	263.000	
<b>TOTAL IGUAL A LOS INCREMENTOS DE GASTOS</b>		263.000	

En Urnieta a 18 de julio de 2005

Alcalde Presidente

La Interventora Interina



**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

La Interventora Interina de este Ayuntamiento de Urnieta, en cumplimiento de lo ordenado por el Alcalde-Presidente mediante Decreto de fecha 18 de julio de 2005 y en el ejercicio de las funciones que me atribuye el art. 4.1, apartado g) y h) del Real Decreto 1174/1987, de 18 de setiembre, por el que se regula el régimen jurídico de los funcionarios de Administración Local con habilitación de carácter nacional y examinada la propuesta de creación o incremento de créditos formulada por el Alcalde-Presidente por un total de 263.000€ que afecta al Presupuesto de este Ayuntamiento de Urnieta correspondiente al presente ejercicio, tengo a bien emitir el siguiente

**INFORME**

Que para poder llevar a cabo los gastos relacionados en la cuantía propuesta, no hay crédito disponible suficiente en las partidas presupuestarias destinadas a financiarlos en el nivel de vinculación jurídica aprobado por la Corporación.

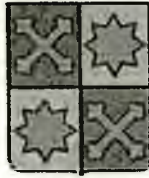
Igualmente se deja constancia de que ninguno de los créditos de pago que figuran en la propuesta de modificación goza de la calificación de créditos ampliables.

Que para formalizar la creación o incremento de crédito de pago propuesto en el Presupuesto afectado, procede utilizar e instruir el expediente de Créditos Adicionales, dado que, pese al carácter residual que le otorga el art. 34 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales, no es posible la cobertura de los gastos propuestos mediante las demás modalidades de modificación de crédito previstas en la citada normativa.

En el caso de que los créditos adicionales correspondan a operaciones de capital, para su financiación se podrá recurrir, entre otros, a las operaciones de crédito.

Que los incrementos de crédito presupuestarios de pago propuestos disponen de suficiente financiación, procedente de los recursos que señala el art. 34 de la citada Norma Foral.

Que la necesidad y urgencia de los gastos relacionados queda acreditado tanto por constar expresamente en la Memoria del Alcalde-Presidente como por así deducirse de los antecedentes de los respectivos servicios y demás datos contables a ellos referidos.

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Gipuzkoa*

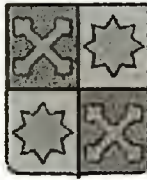
**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

La aprobación del expediente de Modificación de Créditos en la modalidad de Créditos Adicionales compete al Pleno del Ayuntamiento, por atribución directa establecida en los arts. 34.3 de la de la citada Norma Foral, y le son de aplicación los trámites sobre información, reclamaciones, publicidad y recursos establecidos para la aprobación del Presupuesto General, debiéndose remitir, incluso, una copia del expediente a la Diputación Foral de Gipuzkoa en la fase de tramitación.

En base a todo ello, procede informar en la forma expuesta y de modo favorable el expediente objeto de este trámite.

En Urnieta, a 18 de julio de 2005

La Interventora Interina



**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

**OPERACIONES DE CREDITO**

Inversiones previstas en el expediente de créditos adicionales:	263.000euros
- Financiación afectada (subvenciones, aportaciones, contribuciones especiales, etc).....	euros
- Recursos propios (remanente de tesorería, nuevos o mayores ingresos, bajas por anulación) .....	euros
	<hr/>
Operaciones de crédito	263.000euros

En Urnieta a 18 de julio de 2005

La Interventora Interina



*Urnietako Udala*



*Ayuntamiento de Urnieta*

*Eguzkoa*

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

II. ERANSKINA: KREDITU ALDAKETARAKO ESPEDIENTEA

AURREKONTUA: 2005

MOTA: KREDITU GAIKUNTZA

ZK.: 2-05



**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

Urnietan, 2005eko uztaialren 18an

**FLORENTINO UGALDE ATXAGA JAUNAK**, URNIETAKO (Gipuzkoa) Udaleko alkate-presidenteak, eman du ondorengo

**DEKRETUA**

Aurrekontu kreditu berriak gai ditzaketen edota Urnietako udal honen aurtengo Aurrekontuaren barruan egun dauden aurrekontu kredituak zabal ditzaketen Udal Entitateen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 31.2. artikuluan aipatutako tributu izaerakoa ez dena izaerako sarrerak daudenez gero, bidezkoa da kreditu gaikuntzaren bidez egin beharreko kreditu aldaketarako espedienteari hasiera ematea, adierazitako sarrerak eta horien zenbatekoa finkatu ondoren hauekin gai daitezkeen kredituak finkatu eta kuantifikatzearren

Hala agindu eta izenpetu du alkate-presidenteak goian adierazitako egunean, eta nik, bitarteko idazkariak, egiaztatu du.

En Urnieta, a 18 de julio de 2005

**FLORENTINO UGALDE ATXAGA**, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de URNIETA (Gipuzkoa), emite el siguiente:

**DECRETO**

Habiéndose producido la existencia de ingresos de naturaleza no tributaria a que se refiere el art. 31.2 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales, por el que se aprueba el Reglamento Presupuestario de las Entidades Locales que pueden habilitar nuevos créditos presupuestarios y/o ampliar los créditos presupuestarios actualmente existentes dentro del Presupuesto vigente de este ayuntamiento procede iniciar el expediente de Modificación de Créditos mediante Habilitación de Créditos con objeto de fijar y cuantificar los créditos que pueden ser habilitados con los ingresos a que se ha hecho referencia, una vez concretados éstos y su importe.

Es lo que manda y firma el Alcalde-Presidente en la fecha arriba indicada, de lo que yo la Secretaria interina, certifico.

*Bentuz Gata* *F. Ugalde*

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Gipuzkoa*

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

Udal honetako bitarteko kontu-hartzaile naizen honek, Alkate-Lehendakariak 2005eko martxoaren 4ko Dekretuaren bidez agindutakoa betez, eta gaikuntza nazionala duten Udal Administrazioako funtzionarien zuzenbide araudia erregulatzen duen irailaren 18ko 1174/1987 Errege Dekretuak 4.1. artikulua g) eta h) apartatuetan ematen dizkidan funtzioez baliatuz, txosten hau egin dut:

**TXOSTENA**

Udal Entitateen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 23/2003 Foru Arauak 31.1. artikuluan artikuluan ezartzen dutenez, aipatutako aginduetako 2. zenbakian zerrendatutako artean tributu izaera ez duten sarrera jakin batzuek aurrekontu kreditu berriak gaitzeko aukera dute edo, hala badagokio, Aurrekontuetako gastuen egoera orrietan hasiera batean onetsitako kredituak gehitzeko aukera ere bai.

Adierazitako artikulucaren 3. zenbakian gaineratzen denez, pertsona natural edo juridikoen ekarpen edo konpromisuetan dautzan sarrerak (a apartatua) edo beste herri ente batzuen aurrekontu orokorretatik edo pertsona nahiz entitate pribatuetatik datozenak (e apartatua) hitzartutako gastu edo proiektu jakin batzuek burutu eta finantzatzeko aplikatu beharko dira. Halaber, ondarezko ondasunen salmentatik (b apartatua) eta maileguren itzulketa edo amortizazio aurreratutik (d apartatua) datozen sarrerak, kasu orotan, kapital eragiketak (inbertsioak) finantzatzeko erabili beharko dira.

Nire ardurapean ditudan kontabilitate liburuek eta gai honi buruz ditudan gainerako agriek eskaintzen duten informazioaren arabera, aurrekontu kreditu berrien gaikuntza edo, hala badagokio, gastuen aurrekontuan hasiera batean onetsitako kredituen gehikuntza edo zabalkuntza sortzen duten sarrerak, honako hauek dira abenduaren (19ko 23/2003 Foru Arauak 31.2.e):

-Beste erakunde publiko batzuen aurrekontu orokorren kargura jaso edo pertsona edo erakunde pribatuek ematen dituzten beste ekarpen batzuk.

Zerrendatutako sarrerak bat datoz aipatutako artikuluen apartatuetan aurrekontu kredituak gaitzeko modukotzat jotzen direnkin.





**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

Hori guztia dela-eta, aditzera ematen da honekin batera doan aurrekontu egiturara moldatutako egoera orriskan adierazten diren aurrekontu partidetan **130.000** euroko zenbatekoaz egin beharreko kreditu gaikuntza, aipatutako xehkapencan zehazten diren sarrerekin finantzatzen dena, goian adierazitako araudiari egokitzen zaiola.

Indarrean dagoen araudiaren arabera, kreditu gaikuntzarako espedienteak onesteko eskumena alkateari dagokio aurrekontu kredituak izaera finalista duten sarrerekin gaitzen direnean edo tributu izaerako sarrera handiagoci dagozkienean. Gainerako kasuetan, berriz, onespena udalbatzarrarenaren esku dago. Bi kasuetan, jendaurreko informazio, erreklamazio eta behin-behiko argitarapen tramiteak ez dira beharrezkoak.

Urnietan, 2005eko uztaialren 18an

Bitarteko kontu-hartzailea

Sin.: Aitziber Zurutuza Arza

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Sipuzkoa*

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

Aitziber Zurutuza Arza andreak, Urnietako udal honetako bitarteko kontu-hartzailea naizen honek

**ZIURTATZEN DUT:** gure esku dauzkagun aurrekarien arabera, Urnietako udal honen aurtengo ekitaldiko Aurrekontuan aurrekontu kredituak gaitu behar dituzten sarrerak jarraian zerrendatutakoak dira. Abenduaren 19ko 23/2003 Foru Arauaren 31.2. zenbakiko apartatu hauetan jasota daude.

Apartatuak	Sarrera mota	Zenbatekoa
e	Beste erakunde publiko batzuen aurrekontu orokorren kargura jaso edo pertsona edo erakunde pribatuak ematen dituzten beste ekarpen batzuk.  Udal Finantzearako Foru Fondoa	130.000
<b>BATURA GUZTIRA....</b>		<b>130.000</b>

Adierazitako sarraren euskarria abenduaren 23ko, 9/2004 Foru Araua da.

Horren kopia espedienteari gaineratu zaio eta, horrenbestez, horiek ikusirik, aipatutako Foru Arauaren 38.1. artikuluan jasotako sarreraren onarpena fasea egiaztatuta geratu da eta, era berean, gaitutako aurrekontu kredituaren gehieneko zenbatekoa justifikatuta.

Eta espedientean jasota gera dadin, honako ziurtagiri hau luzatzen dut alkatearen aginduz eta horren oniritziarekin, Urnietan 2005eko uztaialren 18an.

O.I.

Alkate lehendakaria



**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

**KREDITU GAIKUNTZAREN ESPEDIENTEA OSATZEN DUTEN  
SARREREN KONTZEPTUAK ETA GASTUEN PARTIDAK**

Sarrerren egoera orria

Honako hauek dira kreditu gaikuntza finantzatzen duten sarrerak:

Aurrekontu kontzeptua	Izena	Hasierako aurrikuspena	Behin-betiko aurrikuspena	Diferentzia
121	Hitzartutako zergetan partaidetza	2.466.690	2.770.574	303.884
<b>GUZTIRA</b>		<b>2.466.690</b>	<b>2.770.574</b>	<b>303.884</b>

Gastuen egoera orria

Kreditu gaikuntzek aurrekontu partida hauek hartzen dituzte:

Aurrekontu partida	Izena	Hasierako aurrikuspena	Behin-betiko aurrikuspena	Diferentzia
1.0100.120.432.00.00	Oinarrizko Ordainsariak	18.442	75.000	93.442
1.0300.609.511.00.00	Hiri altzariak	0	5.000	5.000
1.0300.623.452.20.00	Kiroldegiko ekipamendua	39.350	25.000	64.350
1.0300.210.441.10.00	Ins. Konponketa, mantentze-lanak eta kontserba	50.000	25.000	75.000
<b>GUZTIRA</b>		<b>107.792</b>	<b>130.000</b>	<b>237.792</b>

Urnietan 2005eko uztaialren 18an  
Bitarteko kontu-hartzailea  
Sin.: Aitziber Zurutuza Arza



*Urnietako Udala*



*Ayuntamiento de Urnieta*

*Lepuzkoa*

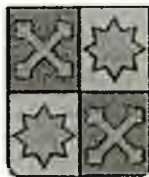
**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

**ANEXO II: EXPEDIENTE DE MODIFICACION DE CREDITOS**

**PRESUPUESTO:2005**

**MODALIDAD: HABILITACION DE CREDITO**

**Nº:2-05**

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

La interventora interina de este Ayuntamiento de Urnieta en cumplimiento de lo ordenado por el Alcalde-presidente mediante Decreto de fecha 4 de marzo de 2004 y en el ejercicio de las funciones que me atribuye el art. 4.1, apartados g) y h) del Real Decreto 1174/1987, de 18 de setiembre, por el que se regula el régimen jurídico de los funcionarios de Administración Local con habilitación de carácter nacional, tengo a bien emitir el siguiente

**INFORME**

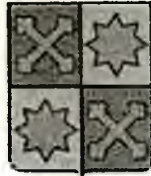
El art. 31.1 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales, establece la posibilidad de que determinados ingresos de carácter no tributario de los que se relacionan en el nº 2 de los preceptos citados puedan habilitar nuevos créditos presupuestarios o en su caso incrementar los créditos inicialmente aprobados en los estados de gastos de los presupuestos.

Añade el nº 3 de los expresados artículos que los ingresos consistentes en aportaciones o compromisos de personas naturales o jurídicas (apartado a) o procedentes de los Presupuestos Generales de otros Entes Públicos o de personas o entidades privadas (apartado e) deberán aplicarse a la realización y financiación de aquellos gastos o proyectos concretos que se hubiesen convenido; asimismo, los ingresos provenientes de enajenaciones de bienes patrimoniales (apartado b) y del reembolso o amortización anticipada de préstamos (apartado d) habrán de aplicarse, en todo caso, a la financiación de operaciones de capital (inversiones).

De la información que ofrecen los libros de contabilidad de mi cargo y demás documentación obrante sobre dicho particular, los ingresos que generan la habilitación de nuevos créditos presupuestarios o en su caso el aumento o ampliación de los créditos inicialmente aprobados en el Presupuesto de Gastos, son los siguientes: (Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, 31.2.e)

-Otras aportaciones que se reciban con cargo a Presupuestos de Entes Públicos o procedan de personas o entidades privadas.

Los ingresos relacionados se corresponden con los previstos en el correspondiente apartado de los artículos citados como aptos para habilitar créditos presupuestarios.

*Urnietuko Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Siguakoa***2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

Por todo ello se informa que la habilitación de créditos por importe de **130.000** euros en las partidas presupuestarias que se indican en el estado acomodado a la estructura presupuestaria que se acompaña, financiados con los ingresos especificados en dicho detalle, está ajustado a la normativa citada.

La competencia para aprobar los expedientes de habilitación de créditos conforme a la normativa vigente, corresponde al Alcalde-presidente en el supuesto de que los créditos presupuestarios habilitados lo sean con ingresos de carácter finalista o se refieran a mayores ingresos de carácter tributario, correspondiendo la aprobación al Pleno en los restantes casos, no siendo necesario en ambos supuestos ulteriores trámites de información pública, reclamación y publicación definitiva.

En Urnieta, a 18 de julio de 2005  
La Interventora interina

Fdo: Aitziber Zurutuza Arza





**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

Aitziber Zurutuza Arza, Interventora Interina de este Ayuntamiento de Urnieta

**CERTIFICO:** Que conforme a los antecedentes obrantes en estas dependencias, los ingresos que han de habilitar créditos presupuestarios en el Presupuesto de este Ayuntamiento del vigente ejercicio, son los que se relacionan, estando previstos en los apartados que también se expresan del nº 2 de los arts. 31 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre

Apartados	Clase de Ingreso	Importe
e	Otras aportaciones que se reciban con cargo a Presupuestos de Entes Públicos o procedan de personas o entidades privadas Fondo Foral Municipal	<b>130.000</b>
<b>SUMA TOTAL ....</b>		<b>130.000</b>

Que los expresados ingresos y su importe está soportado por la Norma Foral 9/2004, de 23 de diciembre.

Se incorpora al expediente copia de cada uno de ellos, por lo que quedan acreditadas la fase de reconocimiento del derecho prevista en el arts. 38.1 de la Norma Foral y justificada la cuantía máxima del crédito presupuestario habilitado.

Y para que conste en el expediente de su razón expido la presente certificación, de orden y con el Vº Bº del Alcalde-Presidente en Urnieta, a 18 de julio de 2005

El Alcalde Presidente



Urnietako Udala



Gipuzkoa

Ayuntamiento de Urnieta

**2005EKO UZTAILAREN 27KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 27 DE JULIO DE 2005**

**CONCEPTOS DE INGRESOS Y PARTIDAS DE GASTOS QUE CONFORMAN EL  
EXPEDIENTE DE HABILITACION DE CREDITOS**

**Estado de Ingresos**

Los ingresos que financian la Habilitación de Créditos son los siguientes:

Concepto presupuest.	Denominación	Previsión inicial	Previsión definitiva	Diferencia
121	Participación en tributos concertados	2.466.690	2.770.574	303.884
<b>TOTAL</b>		<b>2.466.690</b>	<b>2.770.574</b>	<b>303.884</b>

**Estado de Gastos**

Los Habilitaciones de Crédito propuestas afectan a las siguientes partidas presupuestarias:

Partida presupuest.	Denominación	Previsión inicial	Previsión definitiva	Diferencia
1.0100.120.432.00.00	Retribuciones Básicas	18.442	75.000	93.442
1.0300.609.511.00.00	Mobiliario Urbano	0	5.000	5.000
1.0300.609.511.00.00	Equipamientos instalaciones polideportivo	39.350	25.000	64.350
1.0300.210.441.10.00	Rep. Mant. Y Cons. Agua	50.000	25.000	75.000
<b>TOTAL</b>		<b>107.792</b>	<b>130.000</b>	<b>237.792</b>

En Urnieta, a 18 de julio de 2005

La Interventora Interina

Fdo: Aitziber Zurutuza Arza